

Mary
choral mass in english
in honor of the

infant



jesus

BY **william j. marsh**

ARRANGED BY **carroll t. andrews**

FOR UNISON VOICES OR CONGREGATION
OR IN ANY COMBINATION
WITH TWO EQUAL VOICES, SAB OR SATB CHOIRS & ORGAN

No. 2533 Complete \$1.00
No. 2533A SA Voice Part40
No. 2533C Congregation Card . . .25

PREFACE

This easily learned composition has been one of the most widely known and loved of all musical vehicles for the text of the mass in the United States. Its lyricism and harmonic beauty are simple but effective ingredients as devoted voices create a prayer in folksong style to participate in the celebration of the sacred rite of the mass.

In this particular edition, the music has been slightly changed from the original to fit more perfectly the newly approved English text. Suggested phrases for a cantor and congregation are designated in the top (soprano voice) line. The choir parts will embellish the performance and help lead the people in sung prayers.

By beginning with known favorite music, congregations will be encouraged to sing and later, perhaps, may be more easily induced to undertake the performance of more ancient classics or more modern compositions.

Another American favorite - the Mass of St. Francis by John Singenberger - is suggested for adoption as an alternate work, to introduce a different type of melodic look, but none-the-less attractive composition for today's congregations and choirs.

CHORAL MASS in ENGLISH

In honor of the Infant Jesus

(For Unison Voice - Congregation, or
in any combination with 2 voices,
SAB, or SATB choirs and Organ)

Wm. J. MARSH
Arr. C. T. Andrews

Introduction

Organ

Soprano (ad lib.)

Alto (ad lib.)

Tenor (ad lib.)

Bass (ad lib.)

Cong. or Unison * [N.B.]

Lord, have mer-cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer-cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer-cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer-cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer-cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

* [N.B.] Congregational or Unison Voice part - any portion may be alternated or omitted ad libitum without harm to the other voice parts.

SMALL NOTES: The small notes in alto part are used only when the tenor part is not sung.

Approved by Diocesan Music Commission, Boston, Mass.

Copyright 1928 by McLaughlin & Reilly Co. Renewed 1956 by Wm. J. Marsh

Assigned to McLaughlin & Reilly Co.

© 1965 by McLaughlin & Reilly Co., Boston, Mass.

M. & R. Co. 2533-15

International Copyright Secured

All Rights Reserved

Made in U. S. A.

S. *mf*
Christ, have mer - cy. Christ, have

A. *mf*

T. *mf*
Christ, have mer - cy. Christ, have

B. *mf*

C. *mf*
Christ, have mer - cy. Christ, have

mf

S. *ritard.*
mer - cy. Christ, have mer - cy.

A. *ritard.*

T. *ritard.*
mer - cy. Christ, have mer - cy.

B. *ritard.*

C. *ritard.*
mer - cy. Christ, have mer - cy.

ritard.

S. *p*
Lord, — have mer - cy. — Lord, — have mer - cy.

A. *p*
Lord, — have mer - cy. — Lord, — have mer - cy.

T. *p*
Lord, — have mer - cy. — Lord, — have mer - cy.

B. *p*
Lord, — have mer - cy. — Lord, — have mer - cy.

C. *p*
Lord, — have mer - cy. — Lord, — have mer - cy.

Piano accompaniment: *p*

S. *mf* *ritard.*
Lord, — have mer - - - cy.

A. *mf* *ritard.*
Lord, — have mer - - - cy.

T. *mf* *ritard.*
Lord, — have mer - - - cy.

B. *mf* *ritard.*
Lord, — have mer - - - cy.

C. *mf* *ritard.*
Lord, — have mer - - - cy.

Piano accompaniment: *mf* *ritard.* *mp*

GLORIA

Reciting Note: G
 PRIEST: "Glory to God in the highest."

Majestically

mf

Sop. (ad lib.)
 And on earth peace _____ to

Alto (ad lib.)
mf

Tenor (ad lib.)
mf
 And on earth peace _____ to

Bass (ad lib.)
mf

Cong.
mf
 And on earth peace _____ to

Majestically

f *mf*

S.
 men of good will.* We praise you. We bless you. We wor-ship

A.
f

T.
 men of good will.* We praise you. We bless you. We wor-ship

B.
f

C.
 men of good will.* We praise you. We bless you. We wor-ship

f

S. you. We glo-ri - fy you.* We give you thanks for your great

A. you. We glo-ri - fy you.* We give you thanks for your great

T. you. We glo-ri - fy you.* We give you thanks for your great

B. you. We glo-ri - fy you.* We give you thanks for your great

C. you. We glo-ri - fy you.* We give you thanks for your great

mp

S. glo - ry.* Lord God, heav - en - ly King, God the Fa - ther al -

A. glo - ry.* Lord God, heav - en - ly King, God the Fa - ther al -

T. glo - ry.* Lord God, heav - en - ly King, God the Fa - ther al -

B. glo - ry.* Lord God, heav - en - ly King, God the Fa - ther al -

C. glo - ry.* Lord God, heav - en - ly King, God the Fa - ther al -

f

S. might - y.* Lord_ Je - sus_ Christ, the on - ly - be - got - ten

A. might - y.* Lord_ Je - sus_ Christ, the on - ly - be - got - ten

T. might - y.* Lord_ Je - sus_ Christ, the on - ly - be - got - ten

B. might - y.* Lord_ Je - sus_ Christ, the on - ly - be - got - ten

C. might - y.* Lord_ Je - sus_ Christ, the on - ly - be - got - ten

S. *f* Son.* Lord_ God, Lamb of God, Son_ of the Fa - ther.* *ritard.*

A. *f* Son.* Lord_ God, Lamb of God, Son_ of the Fa - ther.* *ritard.*

T. *f* Son.* Lord_ God, Lamb of God, Son_ of the Fa - ther.* *ritard.*

B. *f* Son.* Lord_ God, Lamb of God, Son_ of the Fa - ther.* *ritard.*

C. *f* Son.* Lord_ God, Lamb of God, Son_ of the Fa - ther.* *ritard.*

mp slightly slower

S. You, who take a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

mp

A. You, who take a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

mp slightly slower

T. You, who take a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

mp

B. You, who take a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

mp slightly slower

C. You, who take a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

mp slightly slower

S. You, who take a-way the sins... of the world,* re - ceive our prayer.*

A. You, who take a-way the sins... of the world,* re - ceive our prayer.*

T. You, who take a-way the sins... of the world,* re - ceive our prayer.*

B. You, who take a-way the sins... of the world,* re - ceive our prayer.*

C. You, who take a-way the sins... of the world,* re - ceive our prayer.*

mp a slight increase in tempo

S. You, who sit at the right hand of the Fa - ther,* have mer - cy on us.*

mp

A. You, who sit at the right hand of the Fa - ther,* have mer - cy on us.*

mp a slight increase in tempo

T. You, who sit at the right hand of the Fa - ther,* have mer - cy on us.*

mp

B. You, who sit at the right hand of the Fa - ther,* have mer - cy on us.*

mp a slight increase in tempo

C. You, who sit at the right hand of the Fa - ther,* have mer - cy on us.*

mp a slight increase in tempo

very gradually increase volume to end

S. For you a - lone are ho - - - ly.* You a - lone are Lord.*

very gradually increase volume to end

A. For you a - lone are ho - - - ly.* You a - lone are Lord.*

very gradually increase volume to end

T. For you a - lone are ho - - - ly.* You a - lone are Lord.*

very gradually increase volume to end

B. For you a - lone are ho - - - ly.* You a - lone are Lord.*

very gradually increase volume to end

C. For you a - lone are ho - - - ly.* You a - lone are Lord.*

very gradually increase volume to end

S. You a-lone, O Je-sus Christ, are most high.* +With the Ho-ly Spir-it,

A. You a-lone, O Je-sus Christ, are most high.* +With the Ho-ly Spir-it,

T. You a-lone, O Je-sus Christ, are most high.* +With the Ho-ly Spir-it,

B. You a-lone, O Je-sus Christ, are most high.* +With the Ho-ly Spir-it,

C. You a-lone, O Je-sus Christ, are most high.* +With the Ho-ly Spir-it,

S. in the glo-ry of God the Fa-ther. A - men. A - men.

A. in the glo-ry of God the Fa-ther. A - men. A - men.

T. in the glo-ry of God the Fa-ther. A - men. A - men.

B. in the glo-ry of God the Fa-ther. A - men. A - men.

C. in the glo-ry of God the Fa-ther. A - men. A - men.

CREED

Reciting Note: G
 PRIEST: "I believe in one God."

Choir and Congregation
 Majestically

[N.B.] The Fa-ther al-might - y, mak - er of heav'n and earth, and of all things vi - si - ble and in - vi - si - ble.* And I be - lieve in one Lord, Je - sus - Christ, - * the on - ly - be - got - ten Son of God. Born of the Fa - ther be - fore all - a - ges.* God of God, - Light of Light, - true God of true God.*

(lowest note)

optional in manual or pedal) (as above)

mf

f

M. & R. Co. 2533 * [N.B.] Congregation may sing entire Creed with choir, or alternate as indicated.

Choir
mp

Be - got - ten, not made,* of one sub - stance with the Fa - ther.* By whom all

All Voices
mf

things were made.* Who for us - men and for our sal - va - tion

came down from heav - en.*

Cantor
Smoothly, with expression
p

And he be - came flesh by the Ho - ly Spir - it of the Vir - gin

Ma - ry:* and was - made man, and was made man.*

Choir
mp more even tempo

He was al - so - cru - ci - fied for us,* suf - fered un - der Pon - tius Pi - late,

mp more even tempo

and was - bur - ied. — *

increase volume and tempo

mf

All Voices
mf as at the beginning

And on the third day he rose a - gain, ac - cord - ing to the Scrip - tures.* He as - cend - ed in - to

mf as at the beginning

f

heav - en and sits at the right hand of the Fa - ther. * He will come a - gain — in

even tempo

Choir

even tempo

glo - ry to judge the liv - ing and the dead.* And of his king - dom there will

Cantor
smoothly

be - no - end. * And I be - lieve in the Ho - ly Spir - it, the Lord and Giv - er of

smoothly

Choir

life, - * who - pro - ceeds from the Fa - ther and the Son. * Who to - geth - er with the

Fa - ther and the Son — is a - dored and glo - - ri - fied, * and who

All Voices
f

spoke — through the pro - - phets. * And — one! ho - ly,

ho - ly, - Cath - o - lic, and Ap - os - tol - ic Church. * I con - fess one

ff Choir

bap - ti - sm for - the - for - give - ness of sins,* And I a -

wait the re - sur - rec - tion of the dead.* + And - the life of the

ff All Voices

world to come. - A - - - - men. A - men.

SANCTUS - BENEDICTUS

Calm, controlled tempo

mp

Sop. (ad lib.) Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord

Alto (ad lib.) Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord

Tenor (ad lib.) Ho - ly, ho - ly Lord

Bass (ad lib.) Ho - ly Lord

Cong. Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord

Calm, controlled tempo

mp

S. God of hosts. * Heav - en and earth are

A. God of hosts. * Heav - en and earth are

T. God of hosts. * Heav - en and earth are

B. God of hosts. * Heav - en and earth are

C. God of hosts. * Heav - en and earth are

S. filled with your glo - ry. * Ho - san - na in the high - est. Ho - *a little faster* Choir

A. filled with your glo - ry. * Ho - san - na in the high - est. Ho - *a little faster*

T. filled with your glo - ry. * Ho - san - na in the high - est. Ho - *a little faster*

B. filled with your glo - ry. * Ho - san - na in the high - est. Ho - *a little faster*

C. filled with your glo - ry. * Ho - san - na in the high - est. Ho - *a little faster*

M. & R. Co. 2583

S. *ff* san-na in the high-est. *ff* Ho-san-na in the high-est.* *Fine*

A. *ff* san-na in the high-est. *ff* Ho-san-na in the high-est.* *Fine*

T. *ff* san-na in the high-est. *ff* Ho-san-na in the high-est.* *Fine*

B. *ff* (high-est.— Ho-san-na) *Fine*

C. *ff* san-na in the high-est. *ff* Ho-san-na in the high-est.* *Fine*

Piano accompaniment: *ff* *Fine*

S. *mp* *slower* +Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. *mp*

A. *mp* *slower* +Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. *mp*

T. *mp* *slower* +Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. *mp*

B. *mp* +Bless-ed *mp*

C. *mp* *slower*

Piano accompaniment: *mp* *slower*

S. *mp* Bless - ed is he who comes in the name of the
A. *mp* Bless - ed is he who comes in the name of the
T. *mp* Bless - ed is he who comes in the name of the
B. *mp* Bless - ed
C. *mp* Bless - ed is he who comes in the name of the

S. *mp* Lord. Bless - ed is he who comes in the name of the Lord.* Repeat Hosanna
A. *mp* Lord. Bless - ed is he who comes in the name of the Lord.* Repeat Hosanna
T. *mp* Lord. Bless - ed is he who comes in the name of the Lord.* Repeat Hosanna
B. *mp* Lord. Bless - ed is he who comes in the name of the Lord.* Repeat Hosanna
C. *mp* Lord. Bless - ed is he who comes in the name of the Lord.* Repeat Hosanna

AGNUS DEI

Gently moving
mp

Sop. (ad lib.)
Lamb of God, who take a - way the sins of the

Alto (ad lib.)
mp
Lamb of God, who take a - way the sins of the

Tenor (ad lib.)
mp
Lamb of God, who take a - way the sins of the

Bass (ad lib.)
mp
Lamb of God, who take a - way the sins of the

C.
mp
Lamb of God, who take a - way the sins of the

Gently moving
mp

S.
world,* have mer - cy on us.* Lamb of God, who

A.
world,* have mer - cy on us.* Lamb of God, who

T.
world,* have mer - cy on us.* Lamb of God, who

B.
world,* have mer - cy on us.* Lamb of God, who

C.
world,* have mer - cy on us.* Lamb of God, who

S. take - a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

A. take - a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

T. take - a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

B. take - a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

C. take - a - way the sins of the world,* have mer - cy on us.*

S. *mf* Lamb of — God, who — take a - way the

A. *mf* Lamb of God, who take a - way the —

T. *mf* Lamb of God, who take a - way the —

B. *mf* Lamb of God, who take a - way the —

C. *mf* Lamb of — God, who — take a - way the

S. sins of the world, * grant us peace, —
A. sins of the world, * grant us peace, —
T. sins of the world, * grant us peace, —
B. sins of the world, * grant us peace, —
C. sins of the world. *

The first system of the musical score features five vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), and Chorus (C.). The lyrics are: "sins of the world, * grant us peace, —" for S., A., T., and B., and "sins of the world. *" for C. The piano accompaniment is written in a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

S. grant us peace, grant us peace. *slower* *ritard.* *mp*
A. grant us peace, grant us peace. *slower* *ritard.* *mp*
T. grant us peace, grant us peace. *slower* *ritard.* *mp*
B. grant us peace, grant us peace. *slower* *ritard.* *mp*
C. grant us peace, grant us peace. *slower* *ritard.* *mp*

The second system continues the musical score with the same vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "grant us peace, grant us peace." for S., A., T., and B., and "grant us peace." for C. Performance markings include *slower* and *ritard.* (ritardando) above the vocal lines, and *mp* (mezzo-piano) below the vocal lines. The piano accompaniment also includes *slower* and *ritard.* markings, and a *p* (piano) marking at the end of the system.

ENGLISH MASSES

2506	MASS IN THE VERNACULAR	Unison or SATB	Phillips
2506A	Same. Congregational Card		
2511	THE MASS IN ENGLISH	Cong and SATB	Peloquin
2511C	Same. Congregational Card		
2511T	Brass parts available: Trumpets, Trombones, Timpani		
2517	ENGLISH MASS No. 2	Unison or SSA	Elaine
2517A	Same. Voice part with Processional and Recessional Hymns		
2521	MASS IN HONOR OF THE HOLY SPIRIT	Unison	McGrath
2521A	Same. Congregational Card		
2523	A PEOPLE'S MASS	Unison	Allen
2523A	Same. Congregational Card		
2528	AN ENGLISH CHANT MASS (Greg. Mass XVI with Gloria XV and Credo III)	Unison	Phillips
2528A	Same. Congregational Card		
2533	CHORAL MASS IN ENGLISH IN HONOR OF THE INFANT JESUS	Cong. and Choir Un., SA, SAB, SATB	Marsh-Andrews
2533A	Same. Voice part		
2534	MASS FOR THE DEAD	Chant and Psalm Tone	Phillips
2534A	Same. Voice part on card		
2536	MUSIC FOR SUNG MASS (17 Hymns, with Mass in the Vernacular)	Unison	Phillips
2536A	Same. Folded Card for Congregation		
2537	MASS FOR THE DEAD & RITE OF BURIAL	Unison	Murphy
2537A	Mass - Voice part on card		
2537B	Rite of Burial - Voice part on card		

McLAUGHLIN & REILLY COMPANY
BOSTON, MASS.

Gordon V. Thompson Ltd., Toronto, Canada



No. 2533A

CHORAL MASS in ENGLISH

In honor of the Infant Jesus

1

Wm. J. MARSH
Arr. C. T. Andrews

KYRIE

Introduction

Soprano

Alto

8 *p* *mf*

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord,

have mer - cy. Christ, have mer - cy.

Christ, have mer - cy. Christ, have

mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have

mer - cy. Lord, have mer - cy.

ritard. *p* *mf* *ritard.*

Approved by Diocesan Music Commission, Boston, Mass.

.40

Copyright 1928 by McLaughlin & Reilly Co. Renewed 1956 by Wm. J. Marsh
Assigned to McLaughlin & Reilly Co.

© 1965 by McLaughlin & Reilly Co., Boston, Mass.

M. & R. Co. 2533A-7

International Copyright Secured

All Rights Reserved

Made in U. S. A.

Reciting Note: G

PRIEST: "Glory to God in the highest."

GLORIA

Majestically *mf*

Sop. *mf* *3* And on earth peace to men of good

Alto *mf* *3*

f will. * We praise you: We bless you. We wor-ship you. We glo-ri-fy

f

mp you. * We give you thanks for your great glo-ry. *

mp

f Lord God, heav-en-ly King, God the Fa-ther al-might-y. * Lord

f

Je-sus Christ, the on-ly-be-got-ten Son. *

f Lord God, Lamb of God, Son of the Fa-ther. * *ritard.*

f *ritard.*

mp slightly slower

You, who take a - way the sins of the world,* have mer - cy on us. *

mp

You, who take a-way the sins of the world,* re - ceive our prayer. *

mp a slight increase in tempo

You, who sit at the right hand of the Fa - ther,* have mer - cy on us. *

mp

very gradually increase volume to end

For you a - lone are ho - ly. * You a - lone are Lord. *

You a - lone, O Je - sus Christ, are most high.* With the Ho - ly Spir - it,

ff

firm tempo to end

in the glo - ry of God the Fa - ther. A - men. A - men.

ff

CREED

Reciting Note: G

PRIEST: "I believe in one God."

Majestically

The Fa-ther al - might - y, mak - er of heav'n and earth, *
 and of all things vis - i - ble and in - vis - i - ble. * And I be -
 lieve in one Lord, Je - sus - Christ, * the on - ly - be - got - ten Son of God.
 Born of the Fa - ther be - fore all a - ges: * God of -
 God, Light of Light, true God of true
 God. * Be - got - ten, not made, * of one sub - stance with the Fa - ther. *
 By whom all things were made: * Who for us men
 and for our sal - va - tion came down from heav - en. *

Smoothly, with expression

And he be - came flesh by the Ho - ly Spir - it
 of the Vir - gin Ma - ry: * and was made man, and was
 made man. * He was al - so cru - ci - fied for us, *

suf-fered un-der Pon-tius Pi-late, and was bur - ied. *
mf as at the beginning
 And on the third day he rose a - gain, ac - cord - ing to the
f *even tempo*
 Scrip-tures. * He as-cend-ed in-to heav - en and sits at the right hand of the
 Fa-ther. * He will come a - gain — in glo - ry to judge the liv - ing
 and the dead. * And of his king-dom there will be — no — end. *
smoothly
 And I be-lieve in the Ho - ly Spir-it, the Lord and Giv-er of life, — *
 who — pro - ceeds from the Fa - ther and the Son. * Who to - geth-er with the
 Fa - ther and the Son — is a-dored and glo - ri - fied, * and who
f
 spoke — through the proph - ets. * And — one ho - ly,
 ho - ly, — Cath - o - lic, and Ap - os - tol - ic Church. * I con-fess one
 bap - ti - sm for — the — for - give - ness of sins. *
ff
 And I a - wait the re - sur - rec-tion of the dead. * And —
ff
 — the life of the world to come. — A - - - men. A - men.

SANCTUS-BENEDICTUS

Calm, controlled tempo

Sop. *mp*
Ho - ly, ho - ly, ho - ly — Lord

Alto *mp*

f God — of hosts. — * Heav - en and earth are

♩ a little faster
filled with your gio - - ry. * *♩* Ho - san-na in the high - est. Ho -

ff san-na in the high - est. Ho - sar - na in — the high - est. * *Fine*

slower *mp*
+ Bless - ed is — he who comes in the name of the Lord. —

mp
Bless - ed is — he who comes in the name — of the

Repeat
Hosanna *♩*
Lord. Bless - ed is he who comes in the name — of the Lord. * *♩*

AGNUS DEI

Gently moving
mp

Sop. Lamb_ of_ God, who take_ a - way the

Alto *mp*

sins of the world,* have mer - cy on us. * Lamb_ of_

God, who take_ a - way the sins of the world,* have

mer - cy on us. * *mf* Lamb of_ God, who take a -

way the sins_ of the world,* grant_ us_ peace,-

grant_ us_ peace, grant_ us_ *slower* *ritard.* *mp* peace. *ritard.* *mp*

ENGLISH MASSES

SERIES II

2552	Psalmodic Mass in English	Unison	de Brant
2552A	Same. Voice part on card		
2553	Mass for Congregations	Unison	Campbell-Watson
2553A	Same. Voice part on card		
2554	Mass of the American Martyrs	Unison	Waters
2554A	Same. Voice part on card		
2555	Mass: Glory to God in the Highest	Unison	Sr. Theresa Agnes
2555A	Same. Voice part on card		
2556	Mass in honor of Our Lady of Loretto	Unison	M. Cecile Therese
2556A	Same. Voice part on card		
2557	Community Mass (St. Gabriel, Archangel)	Unison	Daly
2557A	Same. Voice part on card		
2558	Modal Mass Chants	Unison	Sr. M. John Bosco
2558A	Same. Voice part		
2562	Mass for Parishes	Unison	Peloquin
2562A	Same. Voice part on card		
2568	The Confraternity Mass	Unison	Peeters
2568A	Same. Voice part on card		
2570	Mass in honor of God, the Holy Spirit	Unison	A Franciscan Sister
2570A	Same. Voice part on card		
2574	Mass of the Blessed Sacrament	Cong. & SATB	McGrath
2574C	Congregation Card		

McLAUGHLIN & REILLY COMPANY
BOSTON, MASS.

Gordon V. Thompson Ltd., Toronto, Canada